



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

AIA Hong Kong
A Chapter of the American Institute of Architects

and

National Council of Italian Conservative landscape Planning
Architects / Neapolitan Council of Architects C.L.P.

on the subject of

"Cooperation for the development of cultural interchange and joint professional activities"

Outline agreement

The Neapolitan Council of Architects (C.L.P.) and the AIA Hong Kong - A Chapter of the American Institute of Architects (AIA HK), hereinafter referred to "the Parties", with the spirit to develop and intensify cooperation and cultural exchange between Italy and the Hong Kong agree as follows:

- The Parties recognize the importance of Planning, Architecture and Environment for the economic, social and cultural development of the two countries and agree that cooperation can be a prosperous factor for professional growth especially for their professional colleagues who embark on work experience abroad;
- Of common interest is the development of relations between the two countries in relation to cultural interchange, the technical knowhow, training and professional experience in order to improve respective professionalism and increase the possibility of joint projects between the two countries;
- Common objective is the knowledge of the regulations in both countries concerning the professions of Architecture, Urban planning and Urban design in order to favor the activities of such professionals in both countries;
- The Parties agree to organize joint events such as exhibitions, symposiums, research seminar and design and/or concept competition in both countries to develop and intensify cooperation and cultural exchange in the field of Architecture and Urbanism;



In this regard as a first step of this cooperation is the launch of an International Ideas Competition open to mixed groups formed by Italian Architects and Architects and Urban Designers from Hong Kong. The competition aims to develop strategies and design proposals to create a sustainable mixed-use district capable to integrate the new development into the existing contest. Following and taking inspiration from the topic of the World Expo Milano 2015 "Feeding the planet, Energy for Life" the competition will extend the original ideas of Shatin New Town, and ask how a sustainable New Town could be planned in the 21st century. All the expenses and prizes related to this competition are totally covered by the Neapolitan Council of Architects (C.L.P.)

General Provisions


This Memorandum of Understanding will be the first of a series of documents that defines and reinforces the cooperation between AIA Hong Kong and Neapolitan Council of Architects C.L.P.

The MoU will become effective upon signature by all parties, and may be terminated at any time by mutual written consent of the Parties.

This MoU is drawn up in two original forms (Italian and English). The Language used for formal communication between the two parties shall be English, which language will govern all documents, notices and meetings for its performance and application and/or extension or in any other way relative thereto.

Napoli, 15.04.2015

AIA Hong Kong
A Chapter of the American Institute of Architects
2015 President Dr. Sujata S. Govada


.....

National Council of Italian Architects
Neapolitan Council of Architects C.L.P.
Arch. Salvatore Visone


.....



PROTOCOLLO DI INTESA (MEMORANDUM OF UNDERSTANDING)

tra

**AIA Hong Kong
A Chapter of the American Institute of Architects**

e

**Consiglio Nazionale degli Architetti Pianificatori Paesaggisti
Conservatori Italiani / Ordine degli Architetti P.P.C. di Napoli**

sul tema

“Cooperazione per lo sviluppo degli scambi culturali e di attività professionali congiunte”

Schema di Accordo

L'ordine degli Architetti di Napoli (CLP) e AIA Hong Kong - A Chapter of the American Institute of Architects (AIA HK), di seguito indicate come “le Parti”, con lo spirito di sviluppare e intensificare la cooperazione e gli scambi culturali tra Italia e Hong Kong convergono quanto segue:

- Le Parti riconoscono l'importanza dell'Urbanistica, dell'Architettura e dell'Ambiente per lo sviluppo economico, sociale e culturale dei due Paesi e concordano che la cooperazione possa essere un utile fattore di crescita professionale per tutti i Colleghi, in particolar modo per chi compie esperienze lavorative all'estero;
- È interesse comune lo sviluppo delle relazioni tra l'Italia ed Hong Kong nell'ambito dello scambio culturale, di know how, training, ed esperienze professionali al fine di migliorare le rispettive professionalità ed accrescere le possibilità di progetti congiunti tra i due paesi;
- E' obiettivo comune la conoscenza delle normative dei due paesi in merito alla professione di Architetto, Urbanista e Paesaggista, per favorire le attività dei professionisti in entrambi i paesi;
- Le Parti si impegnano ad organizzare eventi congiunti come mostre, convegni, seminari di ricerca e concorsi di progettazione e/o di idee in entrambi i paesi per sviluppare e intensificare la cooperazione e gli scambi culturali nel campo dell'architettura e urbanistica;



In tal proposito, come primo passo di questa collaborazione si prevede l'organizzazione di un Concorso Internazionale di Idee aperto a gruppi misti formati da Architetti Italiani e Architetti e Urbanisti di Hong Kong.

Il concorso avrà come tema la realizzazione di un Masterplan in un'area strategica di Hong Kong attraverso la realizzazione di un nuovo insediamento sostenibile e di uso misto nell'area di Shatin in Kowloon. Il masterplan sintetizzerà il tema dell'EXPO2015 "nutrire il pianeta, energia per la vita" proponendo idee su come una nuova città sostenibile potrebbe essere pianificata nel XXI secolo.

In questo primo esempio di collaborazione tutte le spese ed i premi relativi al Concorso saranno totalmente coperte dall'Ordine degli Architetti di Napoli (CLP)

Disposizioni Generali

Il presente Protocollo di Intesa vuole essere il primo di una serie di documenti che definiscono e rafforzano la collaborazione tra AIA Hong Kong e l'Ordine degli Architetti di Napoli.

Il Protocollo di Intesa entrerà in vigore all'atto della firma da parte delle due Parti, e può essere rescisso in qualsiasi momento di comune accordo scritto delle parti.

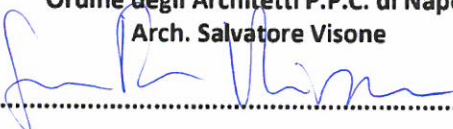
Il Protocollo di Intesa è redatto in duplice copia originale (italiano e inglese). La lingua utilizzata per la redazione di tutti i documenti, per gli incontri e per la comunicazione formale tra le due parti è l'inglese.

Napoli, 15.04.2015

AIA Hong Kong
A Chapter of the American Institute of Architects
2015 President Dr. Sujata S. Govada


.....

Consiglio Nazionale degli Architetti Italiani
Ordine degli Architetti P.P.C. di Napoli
Arch. Salvatore Visone


.....